

Xét Nghiệm Nước Giếng Well Water Testing

Nước giếng của tôi có an toàn để uống hay không?

Nếu nước uống của quý vị là từ một giếng nước tư nhân, nước nên được kiểm tra bởi phòng xét nghiệm để xem nước có an toàn cho quý vị và gia đình quý vị uống hay không.

Nước uống không an toàn có thể khiến quý vị bị bệnh. Ngay cả nếu quý vị hiện không bị bệnh, nước giếng của quý vị có thể không an toàn. Một số chất ô nhiễm tìm thấy trong nước giếng có thể gây các vấn đề về lâu dài cho sức khỏe.

Tất cả các công ty cung cấp nước tại B.C. được yêu cầu phải thường xuyên xét nghiệm nước của họ. Điều này bao gồm cả các hệ thống nhỏ của tư nhân, chẳng hạn như nhà hàng hoặc các bãi đậu nhà kéo di động (trailer parks), các hệ thống do tập thể làm chủ, chẳng hạn như các khu gia cư tập thể (strata properties), và các hệ thống đô thị lớn hơn do chính quyền địa phương làm chủ. Các mẫu nước được gửi đến các phòng xét nghiệm đủ tiêu chuẩn để xét nghiệm.

Nếu quý vị làm chủ một giếng nước tư nhân, quý vị cũng cần phải xét nghiệm nước giếng của mình để xác định xem nước của quý vị có an toàn để uống hay không. Chỉ vì giếng nước của hàng xóm quý vị đã được xét nghiệm và cho thấy an toàn, điều này không có nghĩa giếng nước của quý vị cũng an toàn. Sự an toàn của giếng nước tùy thuộc vào địa chất trên mặt đất và dưới lòng đất, độ sâu và cách xây giếng, và các yếu tố khác.

Hãy lưu ý các xét nghiệm sẽ chỉ cho quý vị biết chất lượng nước trong ngày mà quý vị kiểm tra nó. Chất lượng nước giếng theo thời gian có thể thay đổi. Thời tiết, các mùa, hạn hán, lụt lội hoặc các sự kiện khác có thể gây ô nhiễm. Quý vị cần phải xét nghiệm nước giếng của mình một cách đều đặn, và giữ tất cả các kết quả xét nghiệm để tham khảo sau này.

Tại sao nước giếng của tôi có thể không an toàn?

Nước giếng của quý vị có thể nếm và nhìn thấy bình thường, tuy nhiên, có thể có các chất gây hại mà quý vị không thể nếm, nhìn thấy hoặc ngửi được, chẳng hạn như vi khuẩn và các hóa chất có thể ảnh hưởng đến sức khỏe quý vị. Các thứ này có thể thấm vào nguồn nước giếng cả trên mặt đất và dưới lòng đất, và có thể xuất xứ từ các nguồn thiên nhiên hoặc do các hoạt động của con người. Ví dụ, nông trại gần đó và các hoạt động canh nông hoặc các hệ thống hầm phân, nếu xây dựng hoặc bảo trì không đúng cách, có thể dẫn đến việc phân đạm và phân hóa học thấm vào đất và gây ô nhiễm nguồn nước giếng của quý vị. Bảo trì kém giếng nước cũng có thể gây ô nhiễm nước giếng của quý vị.

Tôi xét nghiệm giếng nước của mình để tìm những gì?

Xét nghiệm giếng nước có 2 loại:

1. Xét nghiệm vi khuẩn
2. Xét nghiệm hóa chất

Xét nghiệm vi khuẩn

Xét nghiệm vi khuẩn phải được làm 2 hoặc 3 lần trong một năm. Hai loại vi khuẩn phổ biến tìm thấy trong nước là: tất cả các nhóm vi khuẩn dạng Coliform và vi khuẩn *E. coli*.

Các vi khuẩn dạng Coliform

Các vi khuẩn dạng Coliform bao gồm vi khuẩn tìm thấy trong đất, trong nước trên mặt đất, và trong ruột súc vật. Tìm tất cả vi khuẩn dạng coliform trong một giếng nước có thể không có nghĩa là nước không an toàn để uống, nhưng điều này cho biết:

- Giếng có thể cần phải được cải thiện về mặt vệ sinh hoặc phải được nâng cấp về mặt vật chất
- Giếng có thể bị ô nhiễm ở trên bề mặt

Escherichia coli (E. coli)

E. coli có xuất xứ từ ruột súc vật. Sự hiện diện của *E. Coli* trong giếng nước của quý vị là dấu hiệu cho biết giếng đã bị nhiễm phân. Các vi sinh vật trong phân gây bệnh bao tử và đường ruột, kể cả tiêu chảy và buồn nôn, và thậm chí có thể gây tử vong. Các em bé, trẻ em, người già hoặc những người với hệ miễn dịch suy yếu hoặc bị các bệnh khác có thể bị ảnh hưởng một cách nghiêm trọng hơn.

E. coli trong nước uống của quý vị là điều nguy hiểm ngay tức thì cho sức khỏe và nước không an toàn để uống.

Để biết thêm chi tiết, xem tài liệu chỉ dẫn của Bộ Môi Trường về vi khuẩn dạng Coliform, Phân & Vi khuẩn *E. coli* trong nước ngầm www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/air-land-water/water/water-wells/coliform020715_fin2.pdf (PDF 179 KB).

Xét nghiệm hóa chất

Xét nghiệm hóa chất phải được thực hiện đều đặn, điển hình tối thiểu mỗi 5 năm. Các hóa chất trên mặt đất tại B.C. thường gây lo ngại là: phân đạm (nitrate), chất fluoride, và các kim loại như thạch tín, chì, đồng và mangan.

Phân đạm

Các mức phân đạm cao đã được tìm thấy trong một số giếng nước ở khắp B.C. Điều này thường xảy ra ở những khu vực

nơi nước ngầm có thể bị ô nhiễm bởi việc làm trên mặt đất chẳng hạn như nông nghiệp hoặc chăn nuôi. Để biết thêm thông tin, xin xem [HealthLinkBC File #05a Phân Đạm Trong Nước Giếng](#).

Kim loại

Vì nước giếng là từ lòng đất, các kim loại khác nhau trong đất và đá có thể rò rỉ vào trong nước. Một số kim loại, chẳng hạn như thạch tín, có thể gây các hậu quả nghiêm trọng và dài hạn cho sức khỏe nếu chúng được tìm thấy với số lượng lớn. Các kim loại khác chẳng hạn như chì và đồng cũng có thể rò rỉ ra từ các ống nước và các khớp nối hàn chì. Với một số kim loại, nhưng không phải là tất cả kim loại, quý vị có thể nhận ra mùi, vị, và các vật dụng bị hoen ố.

Các hóa chất khác

Các hóa chất tìm thấy trong nước giếng có thể có nguồn gốc từ các hoạt động của con người và từ các nguồn thiên nhiên. Hầu hết các hóa chất có trong thiên nhiên đều rất ít và không gây rủi ro hoặc gây rủi ro không đáng kể cho sức khỏe con người. Ví dụ, các mức fluoride thấp có lợi cho răng, nhưng nhiều thì có ảnh hưởng tiêu cực cho sự phát triển lành mạnh của xương và răng ở trẻ em. Để biết thêm thông tin, xin xem [HealthLinkBC File #28 Các Sự Thực Về Việc Pha Fluoride Trong Nước](#).

Nếu quý vị sống ở một khu vực nông nghiệp hoặc nông trang, quý vị có thể muốn làm xét nghiệm tìm thuốc trừ sâu. Nếu quý vị sống gần một cây xăng, khu vực kỹ nghệ, hoặc nếu trong cộng đồng quý vị đã từng có sự tràn đổ hóa chất hoặc được biết có các chất gây ô nhiễm, hãy nghĩ đến việc làm xét nghiệm để tìm sự kết hợp bao quát của các hóa chất.

Để biết thêm thông tin, xin xem phúc trình Nguồn Cung Cấp Nước An Toàn: Điều Quan Trọng Thiết Yếu Cho Sức Khỏe Quý Vị, có sẵn tại văn phòng Chính Quyền Y Tế địa phương quý vị hoặc tại www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/air-land-water/safe-water-supply-vital-health.pdf (PDF 183 KB).

Làm thế nào để xét nghiệm nước giếng của tôi?

Để có thông tin về việc đến đâu để làm xét nghiệm nước giếng của quý vị hoặc để báo cáo các chất ô nhiễm có thể có trong khu vực quý vị, xin liên lạc với Viên Chức phụ trách Nước Uống (Drinking Water Officer, viết tắt DWO) của quý vị thông qua chính quyền y tế của quý vị. Truy cập trang mạng của Bộ Y Tế - Phẩm Chất Nước Uống để biết chi tiết liên lạc với chính quyền y tế tại địa phương quý vị www2.gov.bc.ca/gov/content/environment/air-land-water/water/water-quality/drinking-water-quality/health-authority-contacts.

DWO có thể cho quý vị biết tìm một phòng xét nghiệm nào có thể xét nghiệm nước giếng. Phòng xét nghiệm sẽ gửi các mẫu chai đựng nước và các chỉ dẫn cho quý vị. Đọc các chỉ dẫn một cách cẩn thận và làm theo chính xác. Phòng xét

nghiệm (hoặc chính quyền y tế địa phương quý vị) có thể cung cấp thông tin để giúp quý vị hiểu các kết quả xét nghiệm và xác định xem nước có bị vấn đề gì hay không.

Nếu các xét nghiệm cho thấy có khả năng bị ô nhiễm thì sao?

Nếu các kết quả là ở mức hoặc gần mức các hướng dẫn thì các điều lo ngại tức thì cho sức khỏe rất khó để xảy ra, tuy nhiên nên xét đến việc xử lý dài hạn nhằm loại bỏ các chất gây ô nhiễm. Bất cứ khi nào mà các kết quả xét nghiệm vượt nhiều hơn mức giới hạn cho phép, quý vị nên liên lạc với DWO để được cho lời khuyên.

Các kết quả xấu về vấn đề vi khuẩn là một điều nguy hiểm ngay lập tức cho sức khỏe. Nếu tìm thấy có *E. coli*, quý vị phải xử lý nước của mình trước khi uống, trước khi dùng nước để nấu ăn, hoặc để đánh răng. Với các sự chọn lựa cách xử lý ngắn hạn chẳng hạn như đun sôi nước, xin xem [HealthLinkBC File #49b Khử Trùng Nước Uống](#). Quý vị có thể điều tra nguồn gốc của tất cả các kết quả về *E. coli* và nếu không thể chỉnh sửa được chúng, hãy tìm một giải pháp dài hạn cho vấn đề nước của quý vị.

Để biết thêm chi tiết về việc khử trùng giếng nước của quý vị, hãy tham khảo với DWO hoặc xem 'Khử Trùng Giếng Nước: Dùng Phương Pháp Khử Trùng Đơn Giản Bằng Clo' tại www2.gov.bc.ca/assets/gov/environment/air-land-water/water/water-wells/bc_gov_5402_water_well_disinfection_webbrochure.pdf (PDF 3.42 MB).

Các Chỉ Dẫn của Bộ Y Tế Canada về Chất Lượng Nước Uống đề nghị số lượng đậm đặc tối đa có thể chấp nhận cho nhiều loại chất gây ô nhiễm nước uống có tại trang mạng www.canada.ca/en/health-canada/services/environmental-workplace-health/water-quality/drinking-water/canadian-drinking-water-guidelines.html.

Cách xử lý lâu dài là gì?

Có nhiều loại để thiết bị xử lý nước loại bỏ các chất gây ô nhiễm. DWO tại địa phương quý vị có thể cho biết một cách tổng quát các sự chọn lựa cách xử lý của quý vị và một công ty cung cấp xử lý nước có thể cung cấp các giải pháp để giải quyết vấn đề phẩm chất nước cụ thể của quý vị.

Sự lựa chọn cuối cùng và giá thành của các thiết bị xử lý nước và việc bảo trì chúng, mẫu nước để xét nghiệm lại tiếp theo sau đó, và việc xét nghiệm tiếp theo là trách nhiệm của chủ giếng nước tư nhân.

Để biết thêm thông tin về vấn đề nước giếng, truy cập Bộ Môi Trường – Chi Nhánh đặc trách về Bảo Vệ & Duy Trì Nguồn Nước tại www2.gov.bc.ca/gov/content/environment/air-land-water/water/groundwater-wells hoặc liên lạc với DWO.

Muốn biết thêm các đề tài của HealthLinkBC File, xin truy cập mạng www.HealthLinkBC.ca/healthfiles hoặc đến đơn vị y tế công cộng tại địa phương quý vị. Để có thông tin và lời khuyên y khoa không khẩn cấp tại B.C., xin truy cập mạng www.HealthLinkBC.ca hoặc gọi 8-1-1 (miễn phí). Để có sự giúp đỡ cho người điếc và khiếm thính, xin gọi 7-1-1. Các dịch vụ dịch thuật có sẵn cho hơn 130 ngôn ngữ khi có yêu cầu.